

E83   ¿Los intercambios de idiomas ayudan? Consejos y experiencia con
Podcast Italiano

(<https://youtu.be/ViH3A8Silb8s>)

Bienvenidos al pódcast Andalusian Spanish to Go, el único pódcast **centrado en**¹ el acento andaluz para estudiantes de español de nivel intermedio y avanzado. Antes de empezar, recuerda que puedes usar la transcripción más glosario de este episodio y de todos los episodios del pódcast totalmente gratis para, así, aprender **el doble**².

Como has visto, para este episodio he invitado a mi amigo Davide Gemello. Si estudias italiano, es probable que lo conozcas por su canal de Youtube o su pódcast llamado Podcast Italiano. **De hecho**³, yo empecé a estudiar italiano escuchando el pódcast de Davide y él fue una de las personas que me inspiró a crear este pódcast y mi canal de Youtube. Años más tarde, yo, que era su seguidor, su fan, le propuse a Davide conocernos en persona en Turín y, desde entonces, somos amigos. Davide es políglota y habla superbien el español. Así que, si quieres escuchar una **charla**⁴ entre 2 amigos **friqui**⁵ de los idiomas, quédate escuchando el episodio. Empezamos.

ANTONIO: Muy buenas, Davide. ¿Qué tal? ¿Cómo estás?

DAVIDE: Muy buenas, Antonio. Estoy muy bien. Muy contento de estar contigo en tu pódcast.

ANTONIO: Me alegro. Me alegro. **Me hacía mucha ilusión**⁶ que vinieras. Luego, conforme vayamos hablando, los oyentes van a entender por qué. Pero para que la gente que nos está escuchando sepa por qué te he invitado a ti, concretamente, a este episodio. Cuéntales por qué hablas español y cómo lo aprendiste.

¹ Especializado en, específicamente sobre...

² Dos veces con una sola cosa

³ Y en realidad...

⁴ Conversación

⁵ Gran aficionado

⁶ Me hace feliz...

DAVIDE: Empecé... A ver. A mí me gustan los idiomas. Ahora ya, ya no tanto, de hecho. **O sea**⁷, ya no, ya no aprendo los idiomas como antes, digamos. Pero el español es el segundo idioma que **aprendí** hace ya creo 12 años o algo así. Creo que empecé en 2012 o algo así, después del inglés y empecé porque me gustaba mucho el inglés. Me gustaba aprender inglés y vi un video de una persona que tú ya has entrevistado, un políglota italiano muy famoso, que es, bueno, famoso **entre comillas**⁸, ¿no?, en este mundo, que se llama Luca Lampariello. Y él hablaba de lo guay que es... o que está bueno, ya me dirás tú... de lo guay que es aprender idiomas. Y yo pensé: "**ostras**⁹, ¡me gusta mucho el inglés! ¿Por qué no empezar otro idioma?" Entonces empecé, empecé con el español y nada. Yo empecé con un método que se llama Assimil y, de hecho, o sea, lo usé durante unos meses. Después paré, o sea, porque me parecía complicado y ahora pienso... O sea, el español no es un idioma difícil, pero como yo era el primer idioma que aprendía solo de forma autónoma, tuve dificultades. No sé. No me **acuerdo** de qué es. Yo también tengo muy mala memoria, como tú me has dicho en mi pódcast.

ANTONIO: Que tenéis que ir a escuchar.

DAVIDE: Claro, si aprendes italiano. Pero me acuerdo de que paré durante unos... **hice** **un parón**¹⁰ durante unos meses y después lo **retomé**¹¹. Y esa vez, y esta vez, la segunda vez que empecé, digamos, fue bien, todo fue muy bien. Nunca paré. Me acuerdo de que usé muchísimo YouTube y ahora, o sea, no había tantos canales de español como hay, como hay ahora. Pero lo que hacía yo es ver mucho a los vloggers de España que había **en esa época**¹² y también de Latinoamérica. Incluso algunos que ahora ya no hacen vídeos o que tuvieron controversias muy grandes, como un **chaval**¹³ que se llama JPelirrojo. No sé si lo conoces, pero bueno, tuvo unos escándalos relacionados con su persona, pero a mí me gustaba mucho y él hacía como un vlog diario, entonces yo cada día lo veía y era como de 20 o 30 minutos y

⁷ Es decir

⁸ En teoría

⁹ Interjección para expresar sorpresa. Sinónimo de *vaya* u *hostia*.

¹⁰ Hacer una pausa prolongada de una actividad

¹¹ Volver a hacer una actividad que se había abandonado

¹² En ese momento

¹³ Chico, muchacho

era genial porque era realmente una manera de *escuchar español* de España, de Madrid. Por eso tal vez tenga, no sé, un acento más de Madrid. No lo sé, aunque algunas personas me dicen que parezco catalán y nada, lo hacía cada día y lo hice durante unos años. Bueno, y otras cosas también, pero eso me ayudó muchísimo. Después empecé a hablarlo, tuve una **fase**¹⁴ argentina que tenía un acento argentino.

ANTONIO: Me encanta tu fase argentina.

DAVIDE: Sí, porque conocía a unas personas argentinas aquí en Turín, en un **intercambio**¹⁵ que tú conoces, porque has vivido en Turín y, con ella, o sea, acabé en la Comunidad Argentina de Turín, entonces. O sea, todos hablaban con ese magnífico acento, con ese acento argentino tan, tan estupendo, tan maravilloso. Y yo también empecé a hablar así. Pero después, o sea, cuando esa fase acabó, se acabó. Volví al español más de España y ahora ya no tengo tanto contacto con el idioma. Así que básicamente solo hablo contigo. Pero ya no veo nada, casi nada. No escucho nada y por eso no sé, a veces no tengo esa rapidez, esa fluidez cognitiva. No me salen las palabras, digamos. Pero bueno, más o menos.

ANTONIO: Pero lo hablas superbien, como ya estáis escuchando, chicos. De hecho, es verdad que tú, David, en mi opinión, **tienes muy, muy buen oído**¹⁶ y a mí me sorprendió mucho cuando nos conocimos.

Como ves, Davide ha conseguido alcanzar un nivel avanzado de español, pero sé que muchos de vosotros todavía estáis bloqueados en el nivel intermedio y no conseguís **dar el salto a**¹⁷ un nivel más alto. Y esto es mucho más común de lo que parece. Es tan común que incluso tiene un nombre: el *plateau* lingüístico. Ese **estancamiento**¹⁸ en el que se encuentran muchos estudiantes que sienten que ya no progresan con el idioma o que lo hace superlentamente. Para ayudarte a salir de ese estancamiento, escribí mi e-book *Cómo pasar de intermedio a avanzado (B2-C2)*. Es un e-book de

¹⁴ Época, etapa

¹⁵ En este caso, de idiomas

¹⁶ Tener muy buenas capacidades auditivas para la música o los idiomas

¹⁷ Avanzar hasta...

¹⁸ Inmovilización, bloqueo

más de 30 páginas donde recojo toda mi experiencia como profe y como estudiante de idiomas que ha superado ese estancamiento. Puedes descargarlo gratis en las notas del episodio o, si estás escuchándome en Youtube, por aquí. Y ahora, continuamos.

ANTONIO: Porque, chicos, David y yo nos conocimos en Turín cuando yo vivía allí, que realmente Davide es uno de los motivos por los que yo decidí irme a vivir a Turín. No lo conocía, lo escuchaba en su pódcast y entonces decidimos pues conocernos en persona y nos estábamos tomando un café, recuerdo, o un Aperol Spritz **más bien**¹⁹. Recuerdo que era eso. Y a mí me chocó mucho el acento de Davide, porque tenía y tiene, ¿no?, muy buena pronunciación, ¿no? Muy norteña. Es verdad que yo incluso te veo un poquito de acento catalán. No sé por qué. No sé de dónde lo has...

DAVIDE: Creo que eso es de Auronplay, que es un youtuber catalán también, con un poco controversia, pero... Pero también veía mucho a su... A él, su canal y que puede que haya tomado algo de él de manera in... ¿Cómo se dice?

ANTONIO: Inconsciente.

DAVIDE: Sí, sí, inconsciente.

ANTONIO: Sí, yo creo que tú eres un ejemplo de cómo, **a fuerza de**²⁰ escuchar mucho, porque en tu caso usaste mucho ese *input* comprensible, al final **se te pega**²¹ el acento, como solemos decir, ¿no? O sea, lo asimilas un poco y tú, además, pues tienes la capacidad de cambiar, ¿no?, quizás el acento a otro que **te es muy familiar**²², como el argentino. Que yo personalmente no tengo esa facilidad. Entonces la admiro bastante porque yo no sé cambiar así, de acento en lenguas extranjeras, ¿no? Pero entonces, bueno, nos cuentas que básicamente fue un aprendizaje muy autónomo, ¿no? **por lo que me cuentas**²³.

¹⁹ Mejor dicho

²⁰ Después de...

²¹ "Contagiarse", asimilar...

²² Es familiar para ti

²³ Según lo que/de acuerdo a lo que (me cuentas)

DAVIDE: Completamente, Completamente. Sí, sí, sí. No, no tuve clases de español nunca.

ANTONIO: ¡Qué fuerte!²⁴

DAVIDE: Así que completamente autónomo y muy pasivo también. O sea, obviamente he hablado español. He hablado *online*, pero no tanto. No tanto. Ahora que lo pienso. O sea, he hablado con personas. Pero claro, si hubiera hablado más, hablaría mejor, obviamente. Pero sí, todo muy pasivo. No lo recomiendo. O sea, recomiendo escuchar *mucho*, pero creo que ayuda mucho hablar. Y yo no lo he hecho mucho, ahora que lo pienso.

ANTONIO: Bueno, ahora chicos, los que estáis en la *newsletter* ya lo sabéis, porque de vez en cuando hablo de Davide, de nuestro intercambio de idiomas que hacemos o intentamos, más bien, hacer semanalmente. Últimamente **está costando**²⁵. Tenemos una vida muy ocupada, pero bueno, pues sí que hacemos el esfuerzo al final de semanalmente dedicar un poco de tiempo, **aunque sea**²⁶ media horita en español, y media horita en italiano para que no se pierda, ¿no?, para mantener un poco el nivel, que luego hablaremos un poquito de esto porque creo que es un recurso que pueden usar mucho los estudiantes y que no se usa tanto como como deberían, en mi opinión, ¿no? Pero bueno, aparte del español, Davide, tú eres políglota, tú hablas varias lenguas y además las hablas a un nivel muy alto. Yo sé cómo hablas inglés, lo hablas superbién; el francés, aunque tú digas que no, también lo hablas bastante bien. Tienes un nivel muy alto en ruso, que es un idioma bastante...

DAVIDE: Tenía, por lo menos.

ANTONIO: Tenías... Bueno, **esto es como todo**²⁷. O sea, yo tengo el C2 italiano hasta que me preguntas ciertas cosas, ¿no?

²⁴ ¡Increíble!

²⁵ Está siendo difícil

²⁶ Al menos

²⁷ Eso pasa mucho/Eso es normal

DAVIDE: Pero. O sea, en mi *prime*, como se dice en inglés. Con el español, lo uso muy poco y ni lo escucho ni lo hablo. Así que, obviamente... Pero, o sea, la comprensión no es un problema cuando llegas a un nivel intermedio-alto y en mi caso cuando llegas a un nivel avanzado no es un problema. El problema es realmente esa fluidez. Claro, en la producción, o sea, hablar sobre todo hablar, porque yo escribir no escribo tanto, escribo en WhatsApp sobre todo. Y portugués, yo diría portugués brasileño en concreto. Intenté aprender otros idiomas, pero sin mucho éxito, la verdad. Así que ni voy a decir que lo conozco. Pero sí tuve algunos... ¿Cómo se dice? Algunos *flirts* con otros idiomas.

ANTONIO: Puedes decir (también para los oyentes) “**coqueteé**²⁸” con otros idiomas.

DAVIDE: Coqueteé con otros idiomas. Exacto. Exacto. Sí. Sí, exactamente. Pero acabó mal. No acabó muy bien.

ANTONIO: Antes hemos hablado de que tú nunca **has dado clases**²⁹. “Dado”: en español, “dar clases” también es recibir esa clase. Por ejemplo, de español. No sé si ha sido el mismo caso para los otros idiomas, pero yo hace poco te contaba y le he contado ya a mi audiencia que estoy empezando a aprender griego, que es una lengua que he empezado en varias ocasiones de forma autónoma. **No ha prosperado**³⁰ ese intento y ahora estoy en algo que se llama la Escuela Oficial de Idiomas, que es una institución a nivel nacional que está en casi todas las ciudades importantes de España, que es pública y vas a clases en grupo de un idioma. Yo, pues, he elegido griego y recuerdo tu reacción cuando te dije “Davide, he empezado las clases en grupo de griego” y tú me dijiste “Uf, ¡**qué pereza**!³¹!”. Entonces yo te quiero preguntar qué es lo que **no te convence**³² a ti sobre las clases de idiomas en grupo, que pueden ser una de las de las alternativas más atractivas para un estudiante, ¿no? Quizá porque es más económico, porque, bueno, pues es menos

²⁸ Metafóricamente, intentar algo varias veces (como cuando flirteas o ligas con alguien)

²⁹ “Dar clases” puede ser “impartir clases” (desde el punto de vista del profe) o “recibir las clases” (desde el punto de vista del estudiante).

³⁰ No progresar, tener éxito

³¹ ¡Qué tostón! / ¡Qué aburrimiento!

³² Persuadir

violento quizás que una clase individual con un profe. ¿Qué es lo que no te convence a ti de una clase en grupo?

DAVIDE: Vale. ¿Cuánto tiempo tienes?

ANTONIO: A ver... Intenta ser **sucinto**³³. Intenta ser breve, pero...

DAVIDE: Bueno, vale, vale. El primer problema es que no hay mucho *input*. Yo, mi filosofía de aprender es aprender a través de *input* sobre todo. Bueno, en mi experiencia... Y yo he tenido mucha experiencia de clases de ese tipo porque también fui a la universidad. Eso no lo dije antes, pero yo estudié ruso en la universidad, en inglés también, pero era más de traducción inglés porque era la universidad para traductores. Lo que veo es que se hace mucha gramática, o sea, todo lo demás, el *input* que hay es muy poco. Y yo creo que es un problema estructural, porque, claro, todos tienen niveles diferentes. Entonces, si haces actividades con *input* habrá personas que no entienden nada y ese es el otro problema... Y es un problema que tiene la escuela en general. Hay personas con niveles diferentes, personas un poco más, ¿sabes?, lentas en aprender cosas y es normal que **sea** así, pero a mí eso me aburre muchísimo porque sí. O sea, sí soy el mejor. Pero la clase también, porque los demás no... A mí eso me da, **me enoja**³⁴ muchísimo. A ver qué más no me gusta. Yo creo que son las dos cosas principales. También se habla poquísimo, se habla muy poco. Por la misma razón, si hay grupos grandes no vas a tener mucho tiempo. Depende también de **cómo** de grandes son los grupos, pero si son de 20 personas, ¿cuánto tiempo tienes? O sea, si cada persona, si solo se habla durante una clase y tienes 20 personas, ¿cada persona va a hablar cuánto en una hora? No sé. O sea, tres minutos. **Habrás**³⁵ ventajas y creo que habrá algunas ventajas. Te puede dar, creo, un poco de estructura a tu aprendizaje, creo. Yo pagué la universidad (bueno, mis padres) para estudiar ruso. Yo creo que, sin ese ¿sabes? ese elemento de haber empezado esa **carrera**³⁶, lo habría dejado porque es muy difícil, ¿no? Es ruso. Pero en mi caso lo que realmente ayudó fue todo

³³ Breve, somero

³⁴ Enfadar, irritar

³⁵ Uso hipotético del futuro. Sinónimo de “probablemente hay ventajas”.

³⁶ Primeros estudios universitarios (en España, de 4 años).

lo que hice solo, ¿no? de manera autónoma. También yo diría que puede ayudar si lo ves como una oportunidad de aprender gramática. Entonces, en la **uni**³⁷ o en la escuela, en la academia donde vas, usas ese tiempo para aprender la gramática y el tiempo que tienes para *ti*. O sea, solo lo usas para hacer cosas más importantes y más divertidas. Es lo que hice con el ruso. La gramática la hacía en la uni y lo que hacía solo era sobre todo escuchar y leer. También ver vídeos, cosas así.

ANTONIO: Es super interesante lo que ha dicho Davide, y quiero **hacer hincapié en**³⁸ una cosita ¿no? Tú has dicho que es un poco caca. No es genial el sentir que la clase va muy lento y tú aburrirte. Yo creo que esto es uno de los principales factores que hacen que alguien que es un estudiante deje de ir a ese tipo de clases. Por eso yo creo que, cuanto más reducido sea ese grupo de personas, más fácil es uniformar ese ritmo y aparte, para el profesor también es mucho más fácil, ¿no? Porque es muy complicado como profesor **gestionar**³⁹ niveles superdiferentes. Nadie está contento, ni el profesor ni el estudiante. Creo que puede ser muy útil a los estudiantes italianos, que sé que sois mucho lo que escucháis, escuchar de Davide qué consejos da él para, sobre todo, no confundir lenguas tan similares como el español y el italiano. Y, además, sé que tú, Davide, pues tienes la experiencia de hablar varias **lenguas romances**⁴⁰ en este caso, ¿no? Que siempre es un poco problemático, y de hablar en general otras lenguas. Entonces. Pregunta número uno: ¿Cómo hacer para no tener este **popurrí**⁴¹ de lenguas en la cabeza cuando hablas una de ellas, en concreto el español? Y ¿cómo hacer para para no mezclar, sobre todo con tu lengua materna, que es el italiano?

DAVIDE: Has preguntado por el popurrí de idiomas, ¿de diferentes idiomas romances o en general?

ANTONIO: En general, yo diría que en general.

³⁷ Acortamiento de “universidad”.

³⁸ Resaltar, subrayar

³⁹ Manejar

⁴⁰ Lenguas que provienen del latín

⁴¹ Mezcla, batiburrillo

DAVIDE: A ver, yo creo que eso va a pasar, eso es normal. A mí me ha pasado, por ejemplo, con el francés. Cuando empecé francés me salía español porque era el idioma extranjero más fuerte que tenía. Y, por ejemplo, si ya hablas inglés y empiezas con el español, creo que te van a salir influencias del inglés **a pesar de**⁴² ser un idioma diferente. Pero es que es que eso va a pasar. Creo que el cerebro tiene algo como “Vale, conozco ese idioma extranjero, voy a coger cosas de allí y usarlas en el nuevo idioma extranjero”. Es divertido. Pero sí hay que seguir escuchando, sobre todo seguir hablando. Porque el problema aquí **está** realmente en la conversación, ¿no?, porque ahí es donde vemos la confusión en nuestra cabeza. Entonces hay que hablar más, seguir hablando. Y no sé. Realmente yo no tengo técnicas **secretas** para para esto. Simplemente debería seguir hablando. Si sois italianos o habláis otros idiomas romances, el hecho de hablar un idioma **parecido**⁴³ es una ventaja enorme. También puede ser una razón de ser un poco más **perezosos**⁴⁴, creo, a la hora de hablar, porque comprender es bastante fácil. Entonces creo que para personas como nosotros es más probable tener un poco esa tendencia a decir las cosas como nos salen en nuestro idioma. Yo creo que lo que has dicho tú antes de tener una mentalidad un poco más activa cuando consumimos contenido es útil, o sea, entender... A ver, ¿por qué has usado este verbo auxiliar de esta forma? ¿Por qué has hecho esto? Creo que es algo que tenemos que hacer. Yo recomendaría... Yo no lo he hecho, pero creo que tomar clases con profesores, sobre todo profesores que hablan italiano, ¿no? Que no te hablan italiano durante la clase. Eso es importante, tiene que hablarte en español, pero que entienden de dónde vienen tus errores y te pueden explicar. A ver, en italiano tenéis esta cosa, pero en español funciona de manera diferente. Puede ser interesante, pero sí que no te hablen en italiano. Eso es importante.

ANTONIO: Sí, es verdad. Yo es algo que veo que aprecian mucho mis estudiantes, los estudiantes de esas lenguas que yo hablo, porque lógicamente yo me doy cuenta de las interferencias que están sufriendo, ¿no? Pero quiero **resaltar**⁴⁵ un momento que

⁴² Aunque sea, sin importar que

⁴³ Similar

⁴⁴ Holgazán, vago

⁴⁵ Subrayar

has tenido porque es muy demostrativo de lo que estabas diciendo. En italiano es *segreto* y en español es *secreto*. Y tú has tenido en ese momentito como un **lapsus**⁴⁶. Pero, claro, eso es un ejemplo, pero...

DAVIDE: Y también es curioso. Es curioso porque normalmente cuando en italiano tenemos -ato, -eto, -ito en español es -ado, -edo-, -ido. Y entonces ¿es “segredo”? No, no me suena bien. No me suena bien porque he escuchado muchísimo *el* español y tengo ese, esa intuición lingüística que me... Esa cosa que me dice: “a ver, no suena bien, no es correcto”. Entonces, “ah, vale, secreto”. Pero podría ser “segredo” si usara las reglas, digamos, mentales. Bueno, sería más lógico, pero no suena bien. Al final la cosa es suena bien o suena mal, ¿no? Y eso es lo que te da la experiencia pasiva mucho.

ANTONIO: Efectivamente. De ahí la importancia de tener ese *input* y sobre todo de verte en una situación en la que tengas que corregirte. Yo siempre digo que los errores, o sea, los errores que mejoro son esos que he hecho mucho, o sea, son esos que he cometido muchas veces y recuerdo el momento en el que me corrijo o cuando me han corregido. Entonces tú, aparte de esa intuición que se consigue con la acumulación de escucha y de absorción... Aparte, te has corregido ya varias veces, seguramente con esta palabra y con otras, entonces de ahí la importancia de la práctica. También, más allá de practicar por practicar, es practicar para mejorar que es algo que es lo interesante, ¿no?

DAVIDE: Claro. Aunque también tengo que decir que hay personas que son más... ¿Se dice **propensas**⁴⁷? O sea, propensas a recordar sus errores, y personas que les corriges un error y siguen haciéndolo durante siglos. Es así. Yo lo he visto en mis estudiantes. Es muy subjetivo. Entonces hay que, ¿sabes?, no hay que juzgarse o juzgar a tus estudiantes si eres un profe y hay que entender que es muy personal.

ANTONIO: Vale, Davide. Y ya para terminar, ya he hablado un poco de nuestra historia de amor y de nuestra cita romántica.

⁴⁶ Olvido, desli

⁴⁷ Proclive, predispuerto

DAVIDE: Podemos anunciarlo al mundo. Estamos juntos, yo y Antonio desde hace años. Somos una... No, no es broma. Es broma. No quiero que haya confusión.

ANTONIO: Bueno, si te siguen, saben que no. Y, si me siguen, saben que no. O sea que... Pero bueno, en cualquier caso, ya he hablado de esta cita que tenemos cada semana o que intentamos tener cada semana. Y que yo, de verdad...

DAVIDE: Cada mes.

ANTONIO: Últimamente, mejor. Y que yo de verdad que considero que es una de las formas más útiles para mantener (no solo mejorar, sino mantener los idiomas que hablo). De hecho, no soy monógamo en este sentido. O sea, soy poliamoroso. Y tengo pues a mi compañero de intercambio francés, a mi compañero de intercambio inglés, ¿no? Y lo intento hacer también y me ayuda muchísimo, pero sé que no es fácil y cuando yo aconsejo esto a mis estudiantes veo que no les convence esta idea, ¿no? Quizás porque lo ven difícil, porque **les da un poco de pereza**⁴⁸, porque no encuentran al compañero ideal de intercambio, que es uno de los motivos más comunes. Entonces, ¿cómo harías? Qué consejos darías tú para tener un intercambio efectivo de idiomas.

DAVIDE: Abrir un canal de YouTube, tener seguidores que son tus fans también. Como vemos... Como es nuestro caso. No, no lo sé. Es difícil porque yo también tuve dificultades a la hora de encontrar personas con las cuales hacer intercambios de idiomas. A ver, tiene que ser una persona que es un poco como tú, pero también que *sea* seria, que *quiera* hacer el intercambio de una manera seria, ¿no? Porque a veces en las app... ¿Se dice apps?

ANTONIO: Apps. Efectivamente.

DAVIDE: ¿Apps o appes?

ANTONIO: Apps, apps.

DAVIDE: No me suena. En las apps puedes encontrar personas que no son serias.

⁴⁸ No tienen ganas

ANTONIO: Bueno, y que quizá no funcione.

DAVIDE: Que **no haya química**⁴⁹, ¿no?

ANTONIO: Que no haya química... Y no solo eso, sino que al final sientas que siempre hablas de lo mismo. O bueno, cualquier consejo que tengas para **llevar a cabo**⁵⁰ un intercambio **fructífero**⁵¹.

DAVIDE: Bueno, lo que hacemos nosotros creo que es útil, ¿no? Tener temas y hablar de temas diferentes porque al final nosotros, por ejemplo, lo que pasa es que, si no tenemos temas o estructura, **acabamos hablando**⁵² de trabajo o de otras cosas que pasan en nuestras vidas, ¿no? Entonces hay que tener esa estructura, o sea, de qué vamos a hablar hoy o mañana. Nosotros tenemos un poco de pereza, yo sobre todo específicamente, en prepararme para el intercambio, pero creo que es útil también porque vas hablando de cosas diferentes, con vocabulario diferente y sales un poco de tu zona de confort.

ANTONIO: También algo que intentamos hacer es tener un documento; es un Excel lo que tenemos nosotros en Google Drive, con errores que vamos cometiendo, ¿no? Que a veces lógicamente estás **ensimismado**⁵³ en la conversación y bueno, no lo apuntas, ¿no?, porque el objetivo tampoco es que sea algo **superriguroso**⁵⁴, ¿no? (El objetivo) es disfrutar, pero bueno, sí que es bueno ayudarle a tu compañero escribiéndole sus errores principales para que él pueda mejorar, ¿no? A mí me ayuda mucho cuando veo que escribes algo, digo... Es verdad porque a lo mejor no me he dado cuenta, o a lo mejor es algo **persistente**⁵⁵ que tengo que cambiar.

DAVIDE: Claro, otra cosa que diría es tener un **día fijo**⁵⁶, no tener una cita semanal, porque sí, ¿no? Al final pasan cosas y **surgen**⁵⁷ cosas y al final no tenemos tiempo o no creamos el tiempo, ¿no?, en nuestra semana. Entonces, si tenemos, si hay una

⁴⁹ No congeniar bien

⁵⁰ Hacer, ejecutar

⁵¹ Provechoso, productivo

⁵² Terminar haciendo algo que uno no esperaba

⁵³ Absorto, enfrascado

⁵⁴ Estricto

⁵⁵ Recurrente

⁵⁶ Día habitual establecido

⁵⁷ Aparecer, pasar

cita semanal, eso te da un poco más de incomodidad... “A ver cuál es mi excusa esta vez”. Lo hago contigo. Yo me invento excusas **a todas horas**⁵⁸. No, pero realmente somos personas ocupadas. A veces hay prioridades y podemos decir “a ver, tengo que hacer esta cosa”. Pero al final, si tienes una cita, eso te hace pensar. A ver, ¿quiero aprender este idioma? O sea, ¿realmente esto es importante para mí o no? Porque son dos o tres semanas que estoy posponiendo esta cita. Así que te ayuda, te da un poco de... Es un poco un *reality check*. Y al final entiendes realmente si tienes la seriedad como para hacerlo. Pero es como un entrenamiento. Estás cansado pero feliz, ¿no? Te da esa motivación.

ANTONIO: Yo te agradezco muchísimo que estés aquí. Sabes que me hace mucha ilusión, igual que el estar en tu pódcast en el episodio que hemos grabado para tu pódcast. Pero sobre todo al final eres un ejemplo para un estudiante de que, pues, se pueden cometer errores. De hecho, me ha encantado que te corrijas a ti mismo porque es eso lo que tenemos que hacer con las lenguas, ¿no? al final. Usarlas y no importa si **nos equivocamos**⁵⁹. Además, enhorabuena por tu nivel porque es increíble. Así que, bueno, pues muchas gracias por haber venido y por haber dado estos consejos. Ah, bueno David, aunque seguramente lo saben, pero ¿dónde te pueden encontrar?

DAVIDE: Vale, por todos lados. YouTube, pódcast, mi web, Instagram... Me llamo *Pódcast italiano* en todos los lugares. Muy simple. Muchas gracias.

ANTONIO: Muchas gracias, Davide.

DAVIDE: Chao, chao. Gracias a ti. Hasta luego.

Espero que este episodio te haya gustado, estudiante, y que hayas aprendido un montón. No olvides darle a me gusta y **valorar**⁶⁰ el pódcast con 5 estrellitas para que pueda seguir creando nuevos episodios y ayudándote. Recuerda descargar la transcripción + glosario para aprender el doble con este contenido. Y nosotros nos vemos en el siguiente episodio. ¡Hasta entonces! ¡Chao!

⁵⁸ Todo el tiempo

⁵⁹ Cometer errores

⁶⁰ Evaluar

